

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin

**Band:** 47 (1990)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

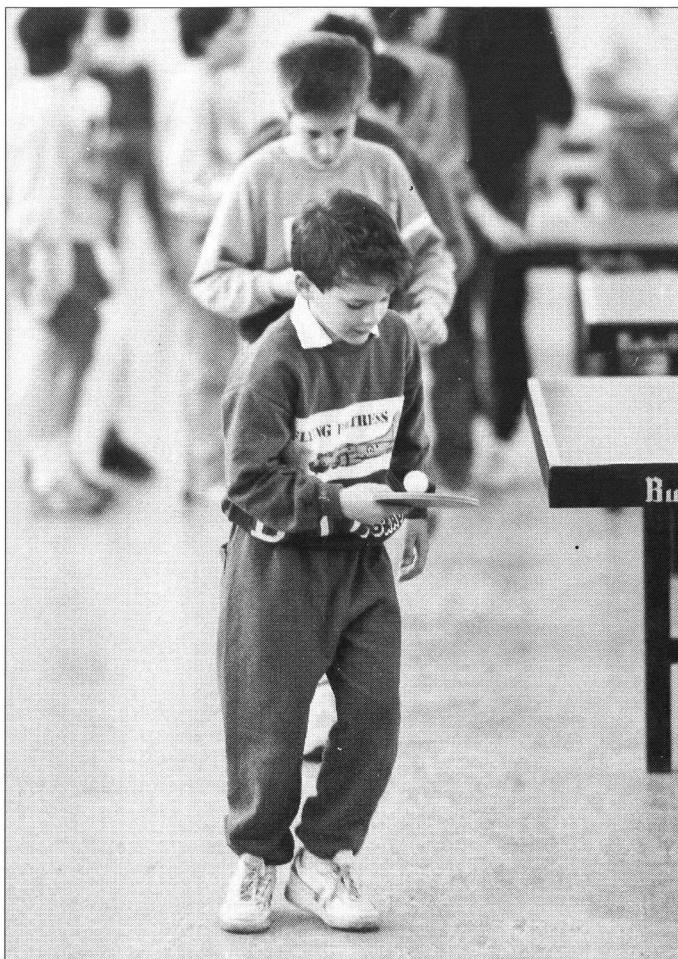
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

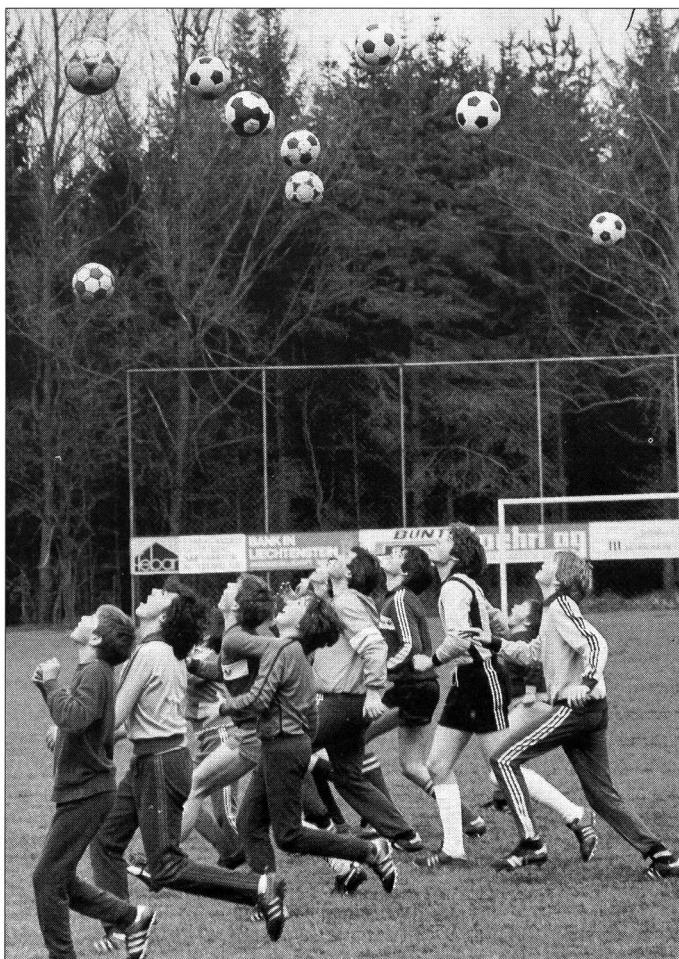
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



L'apprentissage de l'adresse: tout un processus.



# NOVAFON

**Vous souffrez de douleurs musculaires?**

## NOVAFON vous soulage!

NOVAFON est un appareil à ondes sonores. Simple à utiliser, il contribue à soulager les douleurs les plus diverses et permet à tout un chacun de se soigner chez soi. NOVAFON a été mis au point sur la base des excellents résultats obtenus par le Prof. E. Schliephake avec les ondes sonores.

**Après quelques traitements déjà, vous vous sentirez mieux. Vous éprouverez une sensation de**

- soulagement**
- détente**
- apaisement**
- bien-être**

NOVAFON est facile et agréable à utiliser. Il n'occasionne aucun effet secondaire inopportun et stimule les propriétés curatives du corps.



### Testé avec succès!

Promenez NOVAFON délicatement sur la zone qui vous fait mal. Les vibrations produites par l'appareil (100 - 8000 par seconde) pénètrent en profondeur dans les tissus (jusqu'à 6 cm) et engendrent des vibrations internes. Elles garantissent un massage intensif des vaisseaux et des terminaisons nerveuses périphériques, qui favorise l'irrigation sanguine et le métabolisme et décontracte les tissus.

Le succès mondial de cet appareil, qui fait ses preuves depuis plus de 30 ans et dont les résultats ont été vérifiés scientifiquement, confirme sa qualité et son efficacité.

### L'essayer, c'est l'adopter!

Au vu des innombrables témoignages de satisfaction que nous avons reçus de la part des utilisateurs de NOVAFON, nous vous proposons de tester gratuitement pendant 10 jours un appareil flambant neuf. Si vous n'êtes pas satisfait, vous pouvez nous renvoyer l'appareil sans aucun frais. - Qui a essayé NOVAFON ne peut plus s'en passer!

**Prix:**

modèle SK1: Fr. 330.-; modèle SK2 (avec rallonge repliable qui facilite les massages cervicaux et dorsaux): Fr. 370.-; approuvé par l'ASE; garanti pendant 2 ans!

En cas de commande directe, **les abonnés de «Macolin» bénéficient d'un rabais de Fr. 30.-!**

**Egalement disponible dans les drogueries et les magasins d'articles sanitaires. Exigez la marque NOVAFON!**

**Adresse:**

**NOVAFON E. Güdel, appareils électro-médicaux, Brähenstrasse 3, 8707 Uetikon am See, tél. 01 920 26 46.**

---

**Coupon de commande**

---

- Veuillez m'envoyer un prospectus (Cocher ce qui convient)
- Veuillez m'envoyer **1 NOVAFON à ondes sonores**, accompagné de la facture. Je dispose d'un droit de retour dans les 10 jours.
  - modèle SK1 à Fr. 330.- ou
  - modèle SK2 à Fr. 370.-, moins Fr. 30.-
- Je souhaite échelonner mes paiements, sans supplément: (SK1: 1×Fr. 130.- et 2×Fr. 100.-/SK2: 1×Fr. 140.- et 2×Fr. 100.-)

Nom et prénom:

Rue:

NPA/Localité:

Signature:



... pour l'athlétisme aussi –  
tous les engins de la même provenance ...

**Alder & Eisenhut AG**  
Fabrique d'engins de gymnastique et de sport  
8700 Küsnacht (ZH)  
Téléphone 01/910 56 53  
9642 Ebnet-Kappel (SG)  
Téléphone 074/3 24 24  
Veuillez nous demander documentations et tarifs.




## Stadt Bremgarten

Für unseren Hallen- und Freibadbetrieb suchen wir im Hinblick auf die bevorstehende Pensionierung einen

### Chef-Badmeister

Voraussetzungen:

- abgeschlossene Berufslehre in handwerklicher oder technischer Richtung
- selbständige und initiative Arbeitsweise
- Brevet I SLRG und absolviertes Samariterkurs
- Einfühlungsvermögen und Freude am Umgang mit Badegästen aller Altersstufen
- Eignung und Interesse an einem sorgfältigen Unterhalt der technischen Anlagen mit Außen- und Grünanlagen

sowie einen

### Badmeister/Badangestellten

Voraussetzungen:

- technisches Verständnis und handwerkliche Kenntnisse
- Brevet I SLRG und Samariterkurs (nicht Bedingung, Ausbildung wird ermöglicht)
- gute Umgangsformen und Freude am Kontakt mit dem Publikum aller Altersstufen

Für ein erstes Gespräch wenden Sie sich bitte an Herrn R. Küng, Stadtschreiber, 057 33 46 22, der Ihnen gerne weitere Angaben über diese interessanten Arbeitsgebiete und Anstellungsbedingungen macht.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie an den Stadtrat, 5620 Bremgarten.

# Le fitness nouvelle formule

Face au sentiment de ras-le-bol qui tend aujourd'hui à émousser les meilleures volontés, Wolff System propose une nouveauté qui redonne goût au fitness. «life velo» est un appareil solide, de conception moderne, qui allie raffinements électroniques, vidéoclips motivants et informations. Son moniteur couleur fait office de récepteur TV et Vidéotex.

Tandis que le programme télévisé défile sur le moniteur, vous entretenez votre condition physique.

Esthétique et parfaitement ergonomique, ce vélo d'entraînement vous met sur la bonne voie en faisant judicieusement travailler vos jambes et vos muscles fessiers et en stimulant votre rythme cardiaque.

*life velo*



WOLFF SYSTEM AG  
Hauptstrasse 19, CH-4455 Zunzen-Sissach  
Téléphone: 061-98 68 68, Téléfax: 061-98 54 46  
Telex: 966 223 ipwo

